

英语标准化考试丛书 分析与实践

5

YING YU BIAO ZHUN
HUA KAO SHI

MET英语书面
表达

王树凯 刘锦城 编写

MET

天津人民出版社

英语标准化考试丛书 **分析**

MET(5) 英语书面表达

王树凯 编写
刘锦城

天津人民出版社

(津)新登字001号

英语标准化考试丛书(分析与实践)

MET(5) 英语书面表达

王树凯 刘锦城 编写

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道130号)

山东泰山新华印刷厂肥城厂印刷 新华书店天津发行所发行

787×1092毫米 32开本 4.5印张 75千字

1989年11月第1版 1992年4月第3次印刷

印数: 32,301—40,420

ISBN7-201-00349-6/G·122

定 价: 2.00元

前 言

MET 是英文 Matriculation English Test 的缩写,意为“高等学校入学英语考试”俗称“标准化考试”,从 1989 年开始,全国高考英语试题一律采用这种形式。

MET 试题包括三部分:

第一部分测试英语知识,即语音、语法和词汇知识。

第二部分测试英语知识的综合运用能力。

第三部分测试英语的直接运用能力,包括阅读理解和书面表达。

英语标准化考试(MET)不仅是高等学校入学考试方法的改革,它还对中学英语教学起着直接的指导和促进作用。为了加强英语基础训练,提高学生运用英语的实际能力,使学生熟悉进而适应英语标准化考试(MET)的各项要求,我们紧扣中学英语教学大纲和统编教材,按照英语标准化考试(MET)的五个题型,编写了这套《英语标准化考试丛书》(分析与实践),即 MET(1)英语语音知识;MET(2)英语单项填空;MET(3)英语完形填空;MET(4)英语阅读理解;MET(5)英语书面表达等五个小册子。在编写过程中,我们既突出英语

标准化考试(MET)的命题原则,又结合目前中学外语教学改革的趋势,给考生提供全新的信息和资料,对考生复习与参加高考有着重要的指导意义和实践价值。

本丛书由特级教师王树凯和高级教师尹玉成两位同志全面审校。

1989. 3. 6.

目 录

一 概述.....	(1)
1. 什么是“书面表达”？.....	(1)
2. “书面表达”的要求是什么？.....	(1)
3. “书面表达”的特点是什么？.....	(1)
4. 怎样解答“书面表达”？.....	(2)
二 英语书面表达三十例.....	(5)
【题目要求】	
【范文示例】	
【参考译文】	
【分析讲解】	
三 练习与实践.....	(87)
(1) — (29)	
附录 标点符号	(121)

一 概 述

本书就“书面表达”问题向同学们提供一些有参考价值的材料。

1. 什么是“书面表达”？

在英语标准化考试中，为了考查学生是否具有初步的写作能力，要求考生根据所给的情景和提示，写一篇书面材料。

书面表达不是命题作文，不能由考生自行立意选材、随意发挥。书面表达也不同于翻译，不可逐字逐句地拘泥于原材料翻译，它比翻译有较大的灵活性。书面表达要求考生按照所给的材料的目的、对象、时间、地点、内容、长度等条件去写。

书面材料的内容包括日常生活和一般外事交往。体裁包括叙述文、描写文、说明文、说理文、应用文(如书信)等，不超过学完中学课本的中学生所能书写的文体及语法词汇。

2. “书面表达”的要求是什么？

- (1) 根据所给的情景和要求表达意义，文理通顺。
- (2) 语言准确，得当。书写工整。
- (3) 一般要求在 100 字左右。

3. “书面表达”的特点是什么？

书面表达题旨在测试考生的英语表达能力，看其是否能

够运用学过的英语知识和掌握的技能进行思想交流。近几年的MET试卷,大都采用指导性作文(guided composition)形式,也有人叫引导性作文。这些题目对作文的体裁,内容,字数等方面都有明确的规定,并用汉语指令加以说明。要求写一封回信时,题目提供英语来信的全文,并明确规定回信必须包括的内容。这种题目的优点是,作文内容受到限制,评分尺度可以相对统一,在一定程度上减少阅卷中的主观性。对于考生来说,这种作文比较容易,只要能够根据题目的要求,组织好所提供的材料,用明白通顺,恰当得体的英语表达出来,就能获得高分。

4. 怎样解答“书面表达”?

尽管写作要求并不太难,但能达到要求,取得高分的考生并不多。我们在阅卷时发现,短短一封信,错漏繁多,有的错误则是很不应该的。下面我们就如何做好英语书面表达题提供一些意见,供同学们参考。

(1) 认真审题、防止误答

对于题目所提供的说明,不论是英语的或是汉语的,都应该认真分析,反复推敲,掌握其要求。这是做好本题的第一步。有的同学根本没有看清题目要求,就急于将题目的汉语指令直接译成英语,结果得零分。

(2) 明确要求、符合题意

书面表达要切题,扣住中心思想,不要任意发挥。有的同学作文中加入大段的与要求不相干的句子。如,本来要求介绍一下自己,可却长篇赘述“我的家庭”,“我们教室”,“我的学校”等。考生以为多写就会多给分。其实不然。写作文时,应注意取舍,不能想到什么就写什么。我们要根据实际需要,

按逻辑思维的方法,组织好全篇文章的结构。

(3) 语言准确、表达得当

书面表达是一种引导性作文,不同于翻译。在写作时,只要符合题目的中心思想,可以采取较为灵活的手段,选择自己最有把握的表达方法及自己最熟悉的词语和句式,做到扬长避短。不可故弄玄虚,文不对题。

另外,一定要注意语言是否符合英语习惯。有的学生写起作文来,就什么也不顾了。什么人称,时态,名词的单复数都丢到脑后了,完全是一篇中国式的英语。这说明学生还没养成用所学的知识来表达思想的习惯。书面表达最基本的要求是不要出现语法错误和拼写错误,其次要求文章前后连贯、符合逻辑,结构清楚,顺理成章。

(4) 书写工整,标点正确

书面表达是用英语的文字形式来表达自己的思想。这里书法是很重要的。有的同学平时不注意书写,考试时乱画,阅卷老师很难辨认。有的同学写字,故意玩“帅”,谁也不知道他写的是什么。还有的同学不知道字母大写与小写的区别,不能正确使用标点符号。他每写一个英文字都点一个点。须知,在英语中,一个点就是一个句号。这些都会影响你的成绩。

(5) 注意格式,符合要求

近几年的 MET 书面表达都是要求写一封信。

英文书信与中文信件的格式是不同的。信封怎样写?日期、地址,署名都写在什么地方?有的同学只按中文信的习惯去写英文信。也有的同学把收信人和寄信人的地址写倒了。同学们还应用些时间练习一下用汉语拼音拼写中国人名地

名。不少同学对此不熟悉。

掌握英文书信的格式并不难,但不少学生重视不够,训练不够,没有养成正确用英语写信的习惯,所以在答卷中,这类错误的比例还是很高的。

(6) 计划时间,反复检查

书面表达题一般要求在三十分钟内完成。有的同学到最后只剩十几分钟,甚至还剩几分钟时,匆匆写完了事。这样肯定会影响成绩。考试时间是有限的,应该合理安排。当然,并不是说提笔就写就是争取时间。在三十分钟里,用几分钟时间仔细审题,粗略拟个腹稿还是很必要的。在这里提醒大家注意科学安排时间也是重要的一个环节。

再者,成文之后,认真检查,把住最后一关。首先要通读全文,检查一下内容是否符合要求,有无遗漏或误解之处。另外,看看格式是否正确,书写有否看不清的地方。再看拼写,大小写及标点符号的运用等。最主要的还是要检查句子是否符合英语习惯、句型是否正确,语法是否符合要求,特别是冠词、名词复数和代词的运用,时态和语态等等。尽量消除汉语式的英语,保持语言简炼、准确、地道。

以上就“书面表达”一题,向同学们提供一些参考性意见。要想取得优秀成绩,还必须在平时下功夫。只有在平日认真听讲,勤于记忆,不断积累,大量实践,才能把自己的语言知识转变成语言能力。英语标准化考试对我们中学英语的“教”与“学”都提出了更高的要求。我们不仅要学好大纲,学好教材,还应对标准化考试进行学习。这样,我们就会在知识,能力,技术,心理等方面为应考作了必要的准备。

二 英语书面表达 30 例

(1)

【题目要求】 假定你是上海市第一中学的学生会主席,名叫陈含。不久前,美国华盛顿大学海伦·史密斯博士曾去你校访问,并给同学们作了题为《美国的学校生活》的报告,同时赠送给你校一些图书和仪器。

现在,你代表全校同学按照英文正式书信格式的要求,给她写一封信,充分表示你们的谢意,并希望她再次来华访问。写信日期为四月三日。字数不得少于 80 字,不得多于 120 字。

另外,按英文信封格式的要求,写一个信封。史密斯博士的通讯地址是:

美国华盛顿市华盛顿大学教育系

下列词语供参考选用:

- 1) Chen Han 陈含
- 2) The University of Washington 华盛顿大学
- 3) Helen Smith 海伦·史密斯
- 4) Dr 博士
- 5) School Life in America 《美国的学校生活》

6) Department of Education 教育系

【范文示例】

No. 1 Middle School
Shanghai

April 3, 1989

Dear Dr Smith,

I'm the Chairman of the Student Union of No. 1 Middle School in Shanghai. On behalf of all my school-mates here, I express our hearty thanks to you. Your last visit to our school impressed us greatly. Your report on *School Life in America* introduced us to a completely new world. Your speech encouraged us to study English harder. The books and instruments presented by you are of great help to us. You stayed here only a few hours, but we gained a lot. The friendship between us will last long.

We wish you the best of health. Remember us to your whole family.

Looking forward to your next visit to China.

Yours sincerely

Chen Han

(117 words)

图 1

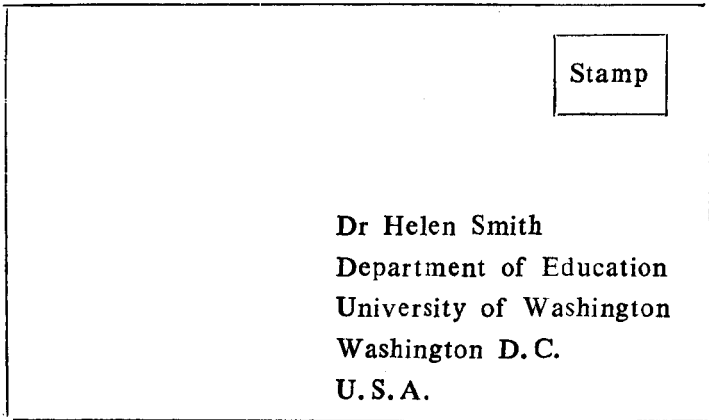


图 2

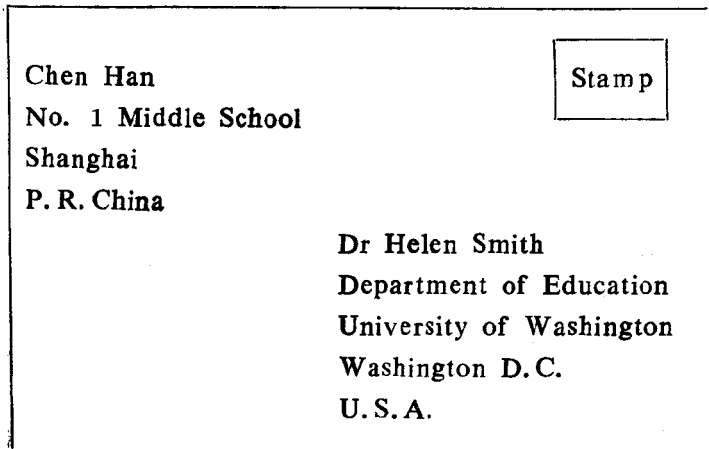
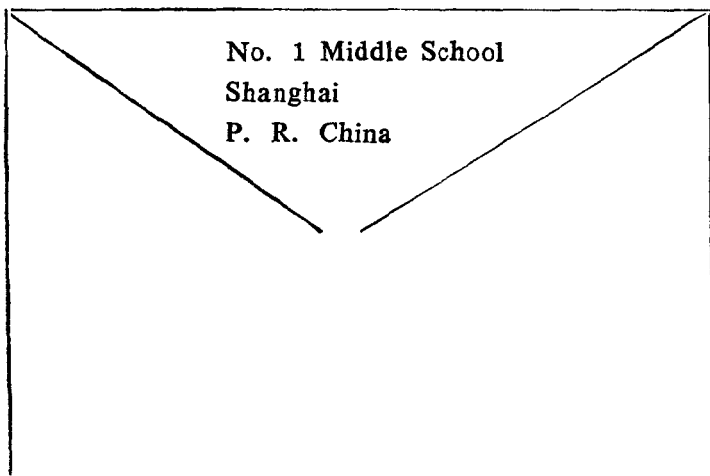


图 3



【参考译文】

史密斯博士:

我是上海市第一中学的学生会主席。我代表全校同学向您表示衷心的感谢。上次您到我校来给我们留下深刻的印象。您的《美国的学校生活》的报告开扩了我们的视野,激励我们更加努力学习英语。您送的书籍和仪器对我们帮助也很大。您虽然在这儿呆了仅几个小时,我们却学了很多东西。我们之间的友谊长存。

祝您身体健康。代问全家安好!

盼您早日再来我国访问。

陈含

1989年4月3日于上海

【分析讲解】 书信是人们日常生活中使用较广泛,较普

遍的一种应用文体。用英文写信并不难,并不一定要有什么特殊的文体。对于大多数信件来说,普通的正式文体就可以。英语书信一般由六个部分组成。

1. 信头(Heading): 包括写信人的地址和写信日期,位置在信纸的右上角。

2. 信内地址 (Inside Address): 包括收信人姓名和地址,位置在信纸的左上方,低于信头一行。多用于公函。日常信件一般省去这部分。

3. 称呼(Greeting): 低于信内地址一行,从左边顶格写起。每词开头要大写。

4. 信的正文(Body): 紧接称呼下开始写,通常每段第一行往右缩进 4-5 个字母左右。

5. 结尾客套语(Closing): 根据通信人之间的关系,有不同的用法。第一个字母要大写,客套语之后加逗号。位置低于正文一、二行。从中间开始向右写。

6. 签名(Signature): 低于结尾客套语一、二行,从中间偏右的地方开始写。一般写信人都应在信件的末尾亲自签名。即使信件是用打字机打,也要亲笔签名。

英文信封的写法与汉语不同。英美习惯上一般不写寄信人姓名地址。这时收信人的姓名地址可写在信封中央。(见图 1)如果要把寄信人地址也写在信封上,位置与汉语刚好相反,在信封的左上角(见图 2)。这一点要特别注意。也可把寄信人地址写在信封背面封口处(见图 3)。信封应写得整洁,使每个人都能够看得懂。

(2)

【题目要求】 假定你是一位美国友人，名叫安娜·琼斯，住在新泽西州普林斯顿市格林大街十号。你不久前因病身体欠佳。你的中国朋友刘胜利获悉此事，便立即给你寄去医治你病的中药，你服药一个多月后，病情大有好转，近期又恰逢刘胜利的生日，借此机会你寄给刘胜利一本英语词典作为生日礼物。请根据上述情况附上一封信，字数不得少于 90 个英文单词，不得多于 150 个英文单词。另外按英文信封格式的要求写个信封。

来信请寄：中国南京市中山路 136 号

下列词语供参考选用：

- 1) Anna Jones 安娜·琼斯
- 2) New Jersey 新泽西州
- 3) Princeton 普林斯顿市
- 4) Liu Shengli 刘胜利
- 5) Chinese medicine 中药
- 6) Zhong Shan Road 中山路

【范文示例】

10, Green St.
Princeton, New Jersey
U. S. A.
Jan. 10, 1989

Dear Mr Liu:

Thank you very much for your kindness. I got the Chinese medicine and your letter about a month

ago, and have started to take the medicine since. Now I'm much better. I must say your Chinese medicine is surprisingly effective.

It is always pleasant to recall the days when you were living here with us. They are such beautiful memories! It is a pity that we won't be able to celebrate your birthday together this year. I'm sending a dictionary as a present, wishing you a happy birthday!

I'm glad to tell you that I plan to visit China when I'm fully recovered. You have told me so much about your country before, and now I decide to have a real look myself. By the time I will go to Nanjing, and I hope to meet you there.

Sincerely yours,

Anna

(144 words)

【参考译文】

刘先生:

感谢你的好意。大约一个月前我收到你寄来的中药及来信,并开始服药。现在我好多了。的确,中药的疗效真好。

想起你与我们生活在一起的日子总是令人愉快。那些日子真值得回忆。今年不能一起给你庆祝生日真遗憾。我寄去一本字典作为生日礼物,祝你生日快乐。

我高兴地告诉你,我计划等我痊愈就访华。以前你跟我